

语用策略

○ 刘森林 著

● PRAGMATIC
Strategies



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

语用策略

PRAGMATIC
Strategies

● 刘森林 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

语用策略/刘森林著. —北京: 社会科学文献出版社, 2007. 3

ISBN 978 - 7 - 80230 - 505 - 2

I. 语… II. 刘… III. 语用学—研究 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 025412 号

语用策略

著 者 / 刘森林

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市东城区先晓胡同 10 号

邮政编码 / 100005

网 址 / <http://www.ssap.com.cn>

网站支持 / (010) 65269967

责任部门 / 编辑中心 (010) 65232637

电子信箱 / bianjibu@ssap.cn

项目经理 / 宋月华

责任编辑 / 山 川

责任校对 / 张 辉

责任印制 / 盖永东

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010) 65139961 65139963

经 销 / 各地书店

读者服务 / 市场部 (010) 65285539

排 版 / 北京人和文化发展公司

印 刷 / 北京智力达印刷有限公司

开 本 / 889 × 1194 毫米 1/32 开

印 张 / 12.75

字 数 / 280 千字

版 次 / 2007 年 3 月第 1 版

印 次 / 2007 年 3 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 80230 - 505 - 2/B · 038

定 价 / 35.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误,
请与本社市场部联系更换



版权所有 翻印必究



刘森林 1963年5月生，语用学博士、副教授。现任教于暨南大学深圳旅游学院。2002年7月年毕业于上海外国语大学英语语言文学专业（语用学），获博士学位并被上海市教育委员会授予“上海市普通高等院校优秀（博士）毕业生”称号。1995年7月毕业于四川（联合）大学外国语学院英语语言文学专业（美国文学），获硕士学位。主要研究语用学、话语语言学、英语教学法等。

从广义上说，策略是为了达到某一特定目的而采用的特定手段。人类的所有活动都是有目的的活动，因此凡属人类的活动就必定涉及策略的运用，小到孩童间的嬉戏玩耍，大到国家间的军事争斗，无不需策略上的运筹。人类的语言活动毫无争议是一种有意识、有目的的社会活动，每当我们开口说话时，在我们的头脑中就一定有一个特定的目的要实现。为了更便捷、更有效地实现自己的目的，我们在说话时必定会运用某种策略。在使用语言过程中采用策略这一现象早已引起语言学家的注意，在不少的语言学文献中我们都可以看到有关语言策略的论述。但遗憾的是迄今为止对语言策略进行比较系统、比较全面论述的文章都不多见，更不用说这方面的专著了。从这个意义上说，刘森林博士的这部题为《语用策略》的学术专著填补了这个空白。

—— 何兆熊

何兆熊教授序

从广义上说，策略是为了达到某一特定目的而采用的特定手段。人类的所有活动都是有目的的活动，因此凡属人类的活动就必定涉及策略的运用，小到孩童间的嬉戏玩耍，大到国家间的军事争斗，无不需策略上的运筹。人类的语言活动毫无争议是一种有意识、有目的的社会活动，每当我们开口说话时，在我们的头脑中就一定会有一个特定的目的要实现。为了更便捷、更有效地实现自己的目的，我们在说话时必定会运用某种策略。在使用语言的过程中采用策略这一现象早已引起语言学家的注意，在不少的语言学文献中我们都可以看到有关语言策略的论述。但遗憾的是迄今为止对语言策略进行比较系统、比较全面的论述的文章都不多见，更不用说这方面的专著了。从这个意义上说，刘森林博士的这部题为《语用策略》的学术专著填补了这个空白。

刘森林的这部专著主要基于他 2002 年完成的博士学位论文，在此后的几年里他在繁忙的工作之余又继续收集、研读了有关的文献，对原有的博士论文做了拓展和深化，使之成为一部更为完整的关于语用策略的专著。

以往谈到语用策略，只是把它局限于口头语言，并把策略的应用仅仅理解为是出于礼貌的需要。本书的作者则从更为宽广的角度来理解语用策略和它的使用动机。他把语用策略的表现方式，以及使用策略的动机置于英美语用学流派的一些主要理论、原则和概念之下，进行理论阐述和研究，并对文学和非文学语言中策略的运用做了具体的案例分析，以验证他自己的观点和理论。毫无疑问，这部著作对于学习语言学的学生和研究人员都具有重要的参考价值，对于语用策略进行继续深入研究也一定会有不少的帮助和启示。

我祝贺刘森林取得博士学位4年之后出版自己的第一部学术专著，预祝他有更多的学术成果问世。

2006年5月于上海外国语大学

引 言

使用语言的过程是个不断地选择语言形式的过程。在这个过程中，意义生成者不但要选择语言形式，他们更要选择语用策略。语言形式的选择以语用策略的选择为基础进行。语言交际，可以归结为对于语用策略的运用，因此，语用策略的研究在语用学研究中占有核心地位。在一定的程度上来说，语用策略对于语言交际成败的重要性可以与战略对于战争胜负的重要性相提并论。语用策略的研究实际是人类生存策略的研究。

语用策略是语言使用者利用一定语境中语言结构的选择产生的具体言语意义达到交际目的的手段或者途径，属于语用能力研究范畴。在语用学领域内，语用策略的研究对象，主要是语言使用者如何通过隐含意义或者间接语言、隐含意义与明示意义或者直接性语言与间接性语言之间的切换达到交际目的的方式。在遵守合作原则的前提下，坚持顺应性是语言使用者实施语用策略的核心指导思想。

西方语用学的研究始于 1938 年莫里斯（Morris）关于符号学三分的观点。然而，西方语用学关于语用策略的产生主要以 20 世纪 60 年代奥斯汀（Austin）（1962）的“逻辑与会话”理

论和舍尔 (Searle) (1969) 的言语行为理论为标志。

20 世纪 80 年代以来,西方语用学进入中国。语用策略的研究开始得到何兆熊 (1989, 2000)、胡壮麟 (1980)、沈家煊 (1996)、桂诗春 (1993)、何自然 (1988, 1997)、顾曰国 (1992)、徐盛桓 (1993, 1991)、陈融 (1985, 1986, 1989)、束定芳 (1990, 1993)、王得杏 (1990)、钱冠连 (1989, 1997)、俞东明 (1999)、苏承志 (2004) 和刘伯奎 (2002, 2004) 等教授的关注。笔者于 2000 ~ 2006 年间一直关注语用策略的理论和应用研究,其研究涉及语用策略与指示词语之间的关系、语用策略与言语行为之间的关系、语用策略与会话隐含义之间的关系、语用策略与语用预设的关系、语用策略与语境顺应的关系,以及语用策略与礼貌、语用策略与话轮更迭等问题。在研究过程中,笔者就语用策略在文学作品 (小说/戏剧/诗歌)、非文学作品 (广告/电子邮件/商业函电等)、口头交际、书面语交际、商务谈判活动中的语用策略等做了实证研究。

20 世纪 80 年代,里奇 (Leech) (1983) 的《语用学原理》和列文森 (Levinson) (1983) 的《语用学》著作的问世为语用策略研究奠定了理论基础。Leech (1983) 提出了“方式 - 目的”理论,同时讨论了“会话隐含意义和明示意义问题”、“礼貌原则”和言语行为的直接性与间接性。Levinson (1983) 则把语用学研究的范畴划定为指示词语、会话隐含意义、预设、言语行为和会话结构等。本书将以 Leech (1983) 的《语用学原理》为指导、围绕 Levinson (1983) 提出的上述语用范畴展开语用策略研究。

本研究的思路是,以 Leech (1983) 提出的“方式 - 目的”理论和 Levinson (1983) 提出的语用分项论为语用策略研究的

起点,根据 Searle (1969) 的言语行为理论,细分直接和间接语用策略;引入格莱斯 (Grice) (1975) 的会话含义机制,纳入布朗 (Brown) & Levinson (1978/1987) 的“面子”间接语用策略和 Leech (1983) 的“礼貌”策略,以及语言使用者利用指示词语、预设或者操纵语境要素和话轮更迭规律实施的语用策略理论。

在研究方法方面,本书以语用原则、语言表达方式和语用意义为参照点研究语言使用者实施的语用策略;运用实证方法,在语用学理论指导下归纳或者提炼语用策略的规律性。

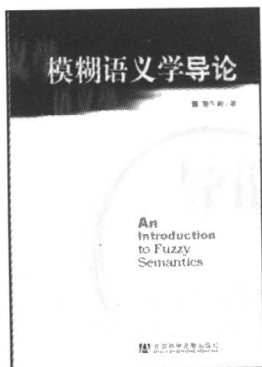
本书主体内容共由九章构成。第一章“导论”涉及语用策略的定义、与语用策略研究相关的一些重要概念,诸如语言与言语、语言能力与语言行为、交际能力与策略能力、语境与语境意义、隐含意义与明示意义、直接性与间接性语言、说话人意义与听话人意义等。此外,第一章还涉及语用策略研究的目的与范围、研究的基本假设、研究方法 with 数据搜集和语用策略研究的模型,并且做了与语用策略研究相关的文献回顾。第二章“语用策略与合作原则”探讨了语用策略与合作原则之间的关系。本书认为,合作原则是实施语用策略的指导原则。之后,本章探讨了语用策略与标准会话隐含意义、语用策略与非标准会话隐含意义、利用特殊会话含义的特点和一般会话隐含意义实施语用策略、利用一般会话隐含意义实施语用策略的关系,以及语言使用者如何超越合作原则:利用规约隐含意义实施语用策略、利用隐含意义与明示意义之间切换的语用策略即语码转换的方式实施语用策略的探讨。第三章“语用策略与言语行为”讨论直接-间接语用策略与言语行为、语用策略与句法形式、语用策略与言语行为类型、间接语用策略与言外行为、规

约性间接语用策略和非规约性间接语用策略,以及直接言语与间接言语切换的策略之间的关系。第四章“语用策略与礼貌原则”讨论面子管理礼貌策略和利用礼貌原则产生的会话隐含义实施语用策略问题。第五章“语用策略与指示词语”介绍指示词语的概念并且探讨指示词语与指示信息之间的关系,以及利用指示词语实施语用策略问题。第六章“语用策略与语境操纵”探讨语境的构成与功能、语用策略与语境要素操纵、语用策略与语用预设操纵及语用策略与关联原则关系问题。第七章“语用策略与话轮更迭”探讨会话策略与会话结构、操纵话轮更迭的策略、操纵相邻对的策略和会话的全局管理策略问题。第八章“语用策略:案例分析”结合文学作品和非文学作品中语用策略案例分析说明语用策略的普遍意义,以及它们在口语和书面语中的作用。涉及的文学作品包括小说、戏剧和诗歌;而非文学作品则涉及消费者广告、商业函件、电子邮件、商务谈话话语等。对于以上两类作品的探讨将涉及本书所述的格莱斯会话准则语用策略、直接-间接性言语行为语用策略、里奇的礼貌原貌语用策略、布朗和列文森的面子礼貌策略、会话语用策略、指示词语语用策略和语境操纵的语用策略等等。本章语料源于正宗的英语文学作品和非文学作品。换言之,我们尽可能利用经典语用学著作中的语料,但却从语用策略研究的角度赋予它们以新的生命力,同时确保英语语料的正宗性。本章的小说会话语料来自 Eric Segal (1993) 的小说 *Man, Woman and Child* (《男人,女人和孩子》)、莎士比亚的戏剧和英美诗歌;1886~1980 年间的所有可口可乐广告 89 条、来自匹勒阿德 (Pilsgaard) (1997) 剑桥大学数据库的 793 封商业函电 (1979~1991),以及怀特 (1997) 的商业函件和来自雅虎 (Slembrouk,

1998~2000) 的商业函件等。语料的选择尽可能代表语言使用者实施文学和非文学作品语用策略的实际情况。在研究方法上, 我们尽可能地把定量分析和定性分析结合起来。对于文学作品, 我们做更多的定性分析; 对于非文学作品, 我们将做更多的定量分析。案例分析的目的之一就在于进一步验证语用策略在文学作品和非文学作品、口头交际和书面语交际中语用策略的普遍性和适用性。此外, 我们也试图验证语用策略在商业谈判活动中的适用性和普遍性。我们也试图说明, 语用策略不仅具有学术研究价值, 它们还具有普遍的实用价值。第九章“结语”是本研究的一些总结、假设的验证、本研究的局限性和问题, 以及进一步深入研究的可能性。最后, 本书指出语用策略是人类赖以生存和发展的方式。从某种意义上来说, 语用策略是生产力。我们希望该研究成果有助于任何想要取得事业成功的人士。

相关链接

更多信息请查询: www.ssap.com.cn



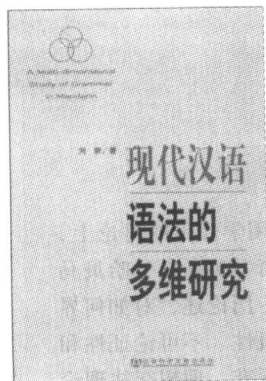
模糊语义学导论

黎千驹 著

2007年1月出版 35.00元

ISBN 978-7-80230-457-4/B·037

该书全面而系统地阐释了模糊语义学的基本原理,全方位、多角度地探讨了模糊语义学研究的基本方法,从不同的角度深入系统地探讨了语义的模糊性情况,揭示了语义模糊性与明晰性之间的辩证关系,阐发了模糊语义在言语交际活动中的实际应用价值,论述了模糊语义学与语言学各分支学科和相关学科之间的联系,以及它在这些学科中的实际应用价值,从而在“基本原理、研究方法和应用价值”等三个方面建构了模糊语义学的学科体系,具有体系创新性之特点。



现代汉语语法的多维研究

刘 顺 著

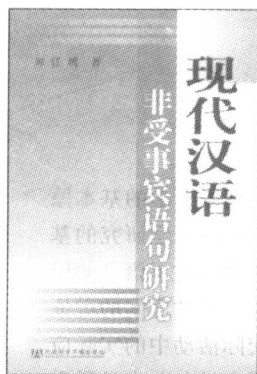
2005年9月出版 23.00元

ISBN 7-80190-739-6/H·007

本书以三个平面(语法理论方面、句法语义方面、语用方面)为指导,借鉴认知语言学、格语法、配价语法和语法化等理论,坚持理论和事实、形式和意义、动态和静态、结构和功能、描写和解释相结合的原则,对一些语法理论和若干语法现象进行思考和研究。既有理论思考,也有事实挖掘,在继承前人成果的基础上有很大创新。

相关链接

更多信息请查询: www.ssap.com.cn



现代汉语非受事宾语句研究

任 鹰 著

2005 年 8 月出版 18.60 元

ISBN 7-80190-697-7/H·006

本书是探索研究现代汉语语法问题的专著。对现代汉语中几种主要的非受事宾语句进行了系统深入的分析,旨在探明非受事宾语的语法表现、范畴特征以及语义性质和形成机制。



语言 言语 交往

鲁 苓 著

2004 年 6 月出版 20.00 元

ISBN 7-80190-225-4/H·001

本书绝大部分章节放在语用学理论的讨论上,诸如对早期的维特根斯坦、利奇、奥斯汀、哈贝马斯以及晚近的维什伦等,都有专门论述,对如何界定语言的当下意义,语境的随机性、不可论证性和不可规约性,言语行为的分类标准,理想交往理论的不可即性和语义的不确定性等重要问题,均做了令人信服的阐释。

社会科学文献出版社网站

www.ssap.com.cn

1. 查询最新图书
2. 分类查询各学科图书
3. 查询新闻发布会、学术研讨会的相关消息
4. 注册会员, 网上购书



本社网站是一个交流的平台,“读者俱乐部”、“书评书摘”、“论坛”、“在线咨询”等为广大读者、媒体、经销商、作者提供了最充分的交流空间。

“读者俱乐部”实行会员制管理,不同级别会员享受不同的购书优惠(最低7.5折),会员购书同时还享受积分赠送、购书免邮费等待遇。“读者俱乐部”将不定期从注册的会员或者反馈信息的读者中抽出一部分幸运读者,免费赠送我社出版的新书或者光盘数据库等产品。

“在线商城”的商品覆盖图书、软件、数据库、点卡等多种形式;为读者提供最权威、最全面的产品出版资讯。商城将不定期推出部分特惠产品。

咨询/邮购电话: 010-65285539 邮箱: duzhe@ssap.cn

网站支持(销售)联系电话: 010-65269967 QQ: 168316188 邮箱: service@ssap.cn

邮购地址: 北京市东城区先晓胡同10号 社科文献出版社市场部 邮编: 100005

银行户名: 社会科学文献出版社发行部 开户银行: 工商银行北京东南支行 账号: 0200001009066109151

[目 录]

何兆熊教授序 1

引言 1

第一章 导论

- 1.1 相关概念 1
- 1.2 目的与范围 16
- 1.3 基本假设 16
- 1.4 研究方法 with 数据搜集 19
- 1.5 语用策略研究的模型 21
- 1.6 文献回顾 31

第二章 语用策略与合作原则

- 2.1 合作原则作为实施语用策略的指导原则 43
- 2.2 语用策略与标准会话隐含意义 49
- 2.3 语用策略与非标准会话隐含意义 60
- 2.4 利用特殊会话含义的特点和一般会话隐含意义
实施语用策略 68
- 2.5 利用一般会话隐含意义实施语用策略 75

[目 录]

- 2.6 超越合作原则:利用规约隐含意义实施
语用策略 91
- 2.7 隐含意义与明示意义之间切换的语用
策略:语码转换 92

第三章 语用策略与言语行为

- 3.1 直接-间接语用策略与言语行为 102
- 3.2 语用策略与句法形式 104
- 3.3 语用策略与言语行为类型 107
- 3.4 间接语用策略与言外行为 112
- 3.5 规约性间接语用策略和非规约性间接
语用策略 119
- 3.6 直接言语与间接言语切换的策略 127

第四章 语用策略与礼貌原则

- 4.1 面子管理礼貌策略 132
- 4.2 利用礼貌原则产生的会话隐含义实施
语用策略 154